

Televes®



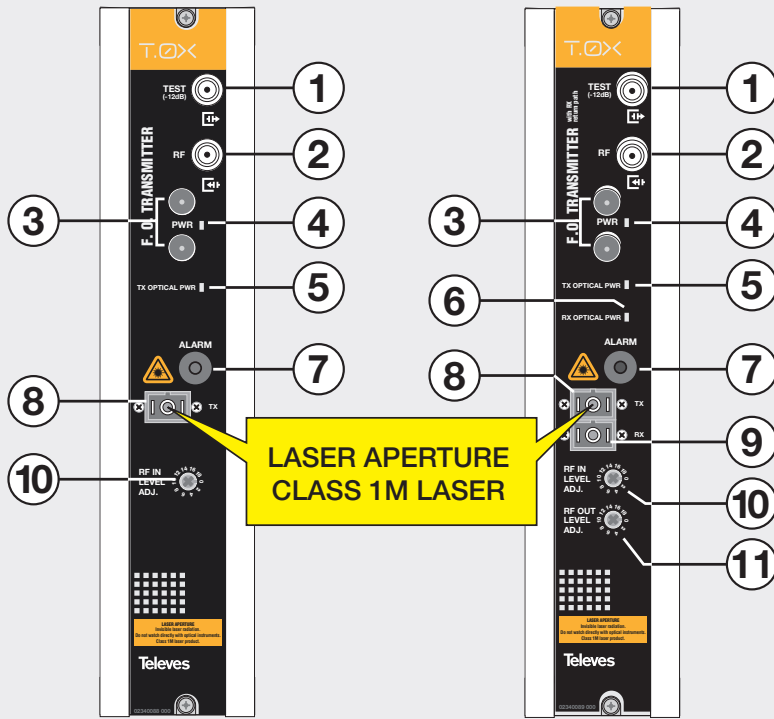
T.OX SERIES

Refs. 2333, 233310
2334, 233410
234304, 234310

Art. Nr. UOS1310, UOS131010,
UOS1310RK, UOS131010RK, UOS15504,
UOS155010

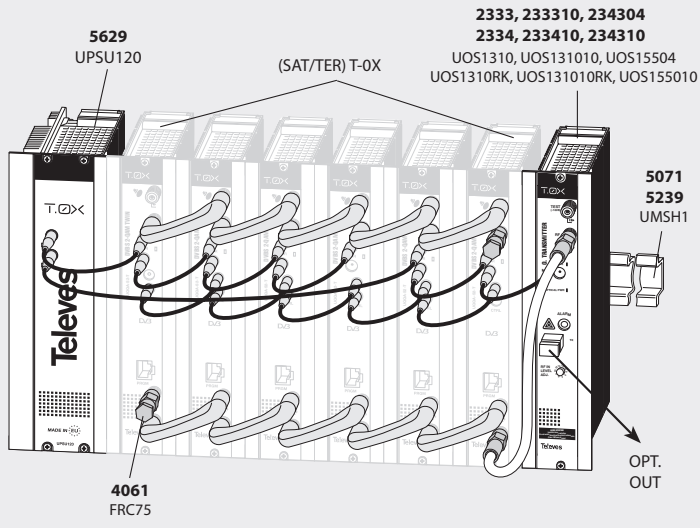
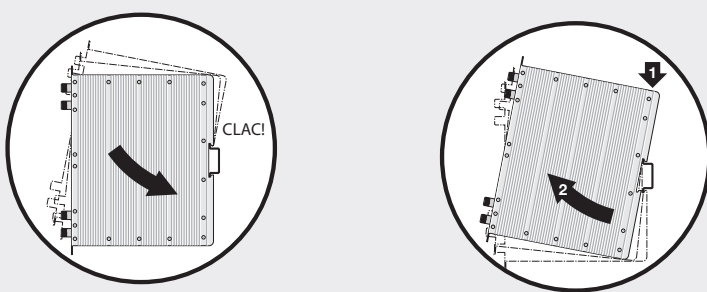
- ES Transmisor Fibra Óptica
- EN Optical Fibre Transmitter
- RU Оптический передатчик
- DE Optischer Sender

Guía rápida
Quick guide
Краткое руководство
Kurzanleitung



- Ref. 2333 Art. Nr. UOS1310
- Ref. 23310 Art. Nr. UOS131010
- Ref. 234304 Art. Nr. UOS15504
- Ref. 234310 Art. Nr. UOS155010

- Ref. 2334 Art. Nr. UOS1310RK
- Ref. 233410 Art. Nr. UOS131010RK



- ES 1. Salida Test (-16dB)
- 2. Entrada RF
 - 87 - 2150 MHz (Canal Directo)
 - 5 - 65 MHz (Canal Retorno)
- 3. Alimentación
- 4. LED Indicación alimentación
- 5. LED Potencia Óptica Canal Directo
- 6. LED Potencia Óptica Canal Retorno
- 7. Conector alarma
- 8. Salida Óptica Canal Directo
- 9. Entrada Óptica Canal Retorno
- 10. Atenuación RF Canal Directo
- 11. Atenuación RF Canal Retorno

- EN 1. Test output (-16dB)
- 2. RF Input
 - 87 - 2150 MHz (forward channel)
 - 5 - 65 MHz (return channel)
- 3. Powering
- 4. ON power indicator LED
- 5. Forward channel power indicator LED
- 6. Return channel power indicator LED
- 7. Alarm connector
- 8. Forward channel optical output
- 9. Return channel optical input
- 10. Forward channel RF attenuation
- 11. Return channel RF attenuation

- RU 1. Тестовый выход (-16dB)
- 2. RF Вход
 - 87 - 2150 MHz (прямой канал)
 - 5 - 65 MHz (обратный канал)
- 3. Питание
- 4. LED- индикатор включения питания
- 5. LED- индикатор сигнала прямого канала
- 6. LED- индикатор сигнала обратного канала
- 7. Разъем сигнализации
- 8. Оптический выход прямого канала
- 9. Оптический вход обратного канала
- 10. Аттенуатор RF прямого канала
- 11. Аттенуатор RF обратного канала

- DE 1. Testbuchse (-16dB)
- 2. Eingang HF
 - 87 - 2150 MHz (Vorwärts)
 - 5 - 65 MHz (Rückkanal)
- 3. Spannungsversorgung
- 4. ON/OFF LED
- 5. Eingang LED (Vorwärts)
- 6. Eingang LED (Rückkanal)
- 7. Alarm
- 8. Optischer Ausgang Vorwärts
- 9. Optischer Eingang Rückkanal
- 10. Pegelsteller HF Vorwärts
- 11. Pegelsteller HF Rückkanal

Fig. 1

Importantes instrucciones de seguridad:

Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer éste manual.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo,
- Deje un espacio libre alrededor del equipo para proporcionar una ventilación adecuada.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

Operación segura del equipo:

- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- No conectar el equipo hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.

Instrucciones para la conexión óptica:

- Para la conexión óptica se utilizará un cable de fibra monomodo con conector tipo SC/APC.
- Retirar la tapa protectora del conector óptico ubicado en el frontal del equipo, así como el capuchón protector del conector de la fibra óptica monomodo que se va a conectar al equipo.
- Realizar la conexión del cable al equipo teniendo cuidado de enfrenar las guías de ambos conectores, presionando el conector totalmente hasta el fondo.

Precauciones de conexionado:

- Tratar con sumo cuidado la punta desprotegida de los conectores, pequeños arañazos, rascaduras, impurezas y/o partículas de suciedad, aceites, grasas, sudor, etc.. pueden degradar significativamente la señal.
- Para la limpieza de la punta de los conectores, frotar (sin ejercer presión) con una toallita de limpieza con base en alcohol isopropílico, específica para la limpieza de elementos ópticos. Antes de realizar la conexión dejar secar totalmente el alcohol.
- Reservar las tapas de conectores y capuchones de los cables para futuras operaciones de extracción/protección de los mismos.
- Colocar siempre las tapas protectoras a los conectores de los equipos que no estén conectados a cables para evitar que el haz láser pueda alcanzar los ojos.

- Evite en lo posible el encendido del transmisor sin tener la fibra conectada a dicho transmisor.

Precauciones de Seguridad

Aviso.-

Este producto emite un rayo de luz invisible láser. Evite exponerse a la radiación láser. El uso de aparatos de ayuda visual (por ejemplo binoculares, lupas, etc.) puede aumentar el peligro a los ojos.



LASER APERTURE
Invisible laser radiation.
Do not watch directly with
optical instruments.
Class 1M laser product.

Acorde a EN60825-1_ 2007



Precaución

- El uso de controles o ajustes, así como procedimientos diferentes a los especificados en éste manual puede provocar la exposición de partes del cuerpo a radiaciones nocivas.
- Lea y siga las instrucciones en este manual cuidadosamente, retenga éste manual para referencia futura.
- No utilice los equipos de forma no conforme con estas instrucciones de operación ni bajo cualquier condición que exceda las especificaciones ambientales estipuladas.
- El usuario no puede dar servicio técnico a estos equipos. Para asistencia técnica contacte con nuestro departamento de asistencia técnica.
- El rayo láser no debe ser apuntado a las personas y/o animales intencionadamente.



NOTA: Dispone de un Manual de Instrucciones completo en nuestra web: www.televes.com.

Enlaces disponibles al final de esta guía.

Características técnicas

Transmisores Ópticos				2333	233310	2334	233410	234304	234310
Entrada / salida de radiofrecuencia	Ancho de banda	Canal directo	MHz	87 - 2150					
		Canal retorno	MHz	----	1 - 65		----		
	Nivel máximo de entrada para que CSO y CTB >= 60dB ⁽¹⁾	87-862 MHz	dBµV	91	87	91	87	85	87
		950-2150 MHz	dBµV	80					
	Atenuación de entrada (en pasos de 2 dB)		dB	0-18					
	Atenuación de salida (en pasos de 2 dB)		dB	----	0-18		----		
	Nivel de señal de salida RF máx para canal de retorno		dBµV	112 ⁽²⁾					
	Ruido equivalente de entrada	850 MHz	dBm/Hz	-150					
		2000 MHz	dBm/Hz	-146					
	Planicidad		dB	± 1,5					
Pérdidas de retorno		dB	>= 10						
Impedancia		ohm	75						
Atenuación salida de test (tip.)		dB	16						
Salida óptica (canal directo)	Láser	tipo	MQW-DFB						
	Longitud de onda	nm	1310 ± 20				1550 ± 20		
	Potencia óptica de salida	mW/dBm	4 / 6	10 / 10	4 / 6	10 / 10	2,5 / 4	10 / 10	
Entrada óptica (canal retorno)	Dispositivo óptico	tipo	----		InGaAs Pin Photodiode		----		
	Longitud de onda	nm	----		1200 -1600		----		
	Ancho de banda de detección	MHz	----		1 - 3000		----		
	Potencia óptica máxima recibida	mW/dBm	----		2 / 3		----		
General	Alimentación/Consumo	12 Vdc	mA	210	270	310	330	265	325
		24 Vdc	mA	104	140	160	170	140	160
	Conectores RF	tipo	F hembra						
	Conectores ópticos	tipo	SC/APC						
	Temperatura de funcionamiento		°C	-5 ... +45					
	Peso		grs.	850		900		850	
Dimensiones		mm	50 x 217 x 175						

(1) Entrada: 41 canales TV según estándar CENELEC + 1 transpondedor completo en banda SAT. El atenuador de entrada en posición 0dB.

(2) Medida realizada según norma DIN45004B.

Important safety instructions:

General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

How to use the equipment safely:

- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- Do not connect the equipment until all the other connections have been made.

Instructions for the optical connection:

- For the optical connection, a single mode fibre cable is used with an SC/APC-type connector.
- Remove the dust cap from the optical connector located on the front panel, as well as the one of the connector of the single mode fiber to be connected to the equipment.
- Connect the cable to the device, carefully slotting the guides together for both connectors, pushing the connector all the way in.

Precautionary measures with the connection point:

- Take special care to avoid damaging the unprotected ends of the connectors, as small scratches, impurities and/or particles of dirt, oil, grease, sweat etc. may significantly affect the quality of the signal.
- To clean the ends of the connectors, wipe with an appropriate cleaning wipe moistened with isopropyl alcohol, specific for the cleaning of optical elements. Make sure the alcohol evaporates fully before connecting.
- Keep the connector covers and cable caps in a safe place in case they are needed in the future.
- Always fit the covers on the connectors of devices that are not connected to cables to prevent the laser beam from damaging the eyes.
- Avoid turning on the transmitter without having the fibre optic cable connected.

Safety measures

Warning-

This product emits an invisible laser beam. Avoid contact with laser radiation. The use of equipment such as binoculars or magnifying glasses may increase damage caused to the eyes.



According to EN60825-1_ 2007



Caution

- The use of controls or adjustments, or procedures other than those specified in this manual may result in exposure of body parts to harmful radiation.
- Carefully read and observe the instructions given in this manual, and keep it for future reference.
- Do not use the equipment in any way that does not comply with the operating instructions or in any conditions that exceed the stipulated atmospheric specifications.
- This equipment is not user-serviceable. Should you require assistance, contact our technical service department.
- Never point the laser beam intentionally at people or animals.



NOTE: You have a complete User Guide on our website: www.televes.com.
Links available at the end of this guide.

Technical specifications

Optical transmitters				2333	233310	2334	233410	234304	234310
RF Input/Output	Frequency range	Forward channel	MHz	87 - 2150					
		Return channel	MHz	----	1 - 65		----		
	Maximum input level for CSO & CTB >= 60dB ⁽¹⁾	87-862 MHz	dBµV	91	87	91	87	85	87
		950-2150 MHz		80					
	Input level regulation margin (in 2 dB steps)		dB	0-18					
	Output level regulation margin (in 2 dB steps)		dB	----	0-18		----		
	Return channel maximum RF output level		dBµV	112 ⁽²⁾					
	Equivalent input noise EIN	850 MHz	dBm/Hz	-150					
		2000 MHz		- 146					
	Flatness		dB	± 1,5					
Return losses		dB	>= 10						
Impedance		ohm	75						
Test socket attenuation (typ.)		dB	16						
Optical output (forward channel)	Laser	type	MQW-DFB						
	Wavelength	nm	1310 ± 20			1550 ± 20			
	Output optical power	mW/dBm	4 / 6	10 / 10	4 / 6	10 / 10	2,5 / 4	10 / 10	
Optical input (return channel)	Optical device	type	----		InGaAs Pin Photodiode		----		
	Wavelength	nm	----		1200 -1600		----		
	Detection bandwidth	MHz	----		1 - 3000		----		
	Max. Optical power received	mW/dBm	----		2 / 3		----		
General	Powering/Consumption	12 Vdc	210	270	310	330	265	325	
		24 Vdc	104	140	160	170	140	160	
	RF connectors	type	female F						
	Optical connectors		SC/APC						
	Operating temperature		°C	-5 ... +45					
	Weight		grs.	850		900		850	
Dimensions		mm	50 x 217 x 175						

(1) Input: 41 TV CH CENELEC and 1 complete satellite transponder. The input attenuator in 0dB position.
(2) Measurement made according to standard DIN45004B.

Инструкции по технике безопасности

Условия установки:

- Перед началом работы или при подключении оборудования прочтите это руководство.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства.
- Оставьте свободным пространство вокруг прибора для адекватной вентиляции.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла или в условиях высокой влажности.
- Не устанавливайте оборудование там, где оно может подвергаться сильной вибрации или ударам.

Безопасная эксплуатация оборудования:

- Если жидкость или твердый предмет попадает в оборудование, пожалуйста, свяжитесь с сервисной службой.
- Не подключайте оборудование, пока не сделаны все другие соединения.

Инструкции для оптического соединения:

- Для оптического соединения с одномодовым оптическим кабелем используйте разъем SC / APC.
- Снимите защитную крышку оптического разъема, расположенного внутри оборудования, а также крышку разъема оптического кабеля.
- Подключите кабель к оптическому приемнику, совместив разъемы и нажав на разъем до упора.

Меры предосторожности при подключении:

- Бережно относитесь к незащищенным разъемам наконечников, небольшие царапины, загрязнения, частицы грязи, масла, жира, пота, и т.д. .. могут значительно ухудшить сигнал.
- Чтобы очистить кончик разъема, протрите (без давления) линзу салфеткой из безворсовой ткани, смоченной спиртом без добавок. Перед подключением дайте спирту полностью высохнуть.
- Одевайте защитные крышки на разъемы для их защиты при отключении.
- Всегда устанавливайте защитные крышки на разъемы оборудования, не подключенные к кабелю, так как луч лазера может попасть в глаза.

Меры безопасности

Внимание-

Этот продукт излучает невидимый лазерный луч. Избегайте контакта с лазерным излучением. Использование оборудования, такого как бинокль или увеличительное стекло, может увеличить ущерб, причиненный глазам.



В соответствии с EN60825-1_2007



Внимание

- Применение средств управления или настройки или любой другой процедуры, кроме указанных в данном руководстве, может привести к воздействию вредных излучений.
- Внимательно прочитайте и соблюдайте инструкции, приведенные в данном руководстве, и сохраните его для дальнейшего использования.
- Не используйте оборудование в любых случаях, которые не соответствуют инструкции по эксплуатации или в любых условиях, которые превышают предусмотренные инструкцией атмосферные характеристики.
- Это оборудование не обслуживается пользователем. Если Вам необходима помощь, обращайтесь в наш отдел технического обслуживания.
- Никогда не направляйте лазерный луч намеренно на людей или животных.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Полное руководство по эксплуатации можно найти на web: www.televes.com.

Нужные ссылки находятся в конце данного документа.

Технические характеристики

Оптические передатчики				2333	233310	2334	233410	234304	234310
RF Вход/Выход	Диапазон частот	Прямой канал	MHz	87 - 2150					
		Обратный канал	MHz	----	1 - 65		----		
	Максимальный входной уровень для CSO & CTB >= 60dB ⁽¹⁾	87-862 MHz	dBµV	91	87	91	87	85	87
		950-2150 MHz	dBµV	80					
	Регулировка входного уровня (с шагом 2 dB)		dB	0-18					
	Регулировка выходного уровня (с шагом 2 dB)		dB	----	0-18		----		
	Максимальный выходной уровень RF обр. канала		dBµV	112 ⁽²⁾					
	Эквивалентный входной шум EIN	850 MHz	dBm/Hz	-150					
		2000 MHz		-146					
	Неравномерность		dB	± 1,5					
Возвратные потери		dB	>= 10						
Импеданс		ohm	75						
Аттенюация на тестовом выходе (тип.)		dB	16						
Оптический выход (прямой канал)	Лазер	тип	MQW-DFB						
	Длина волны	nm	1310 ± 20				1550 ± 20		
	Выходная оптическая мощность	mW/dBm	4 / 6	10 / 10	4 / 6	10 / 10	2,5 / 4	10 / 10	
Оптический вход (обратный канал)	Оптическое устройство	тип	----		InGaAs Pin Photodiode		----		
	Длина волны	nm	----		1200 -1600		----		
	Определение пропускной способности	MHz	----		1 - 3000		----		
	Максимальная получаемая оптическая мощность	mW/dBm	----		2 / 3		----		
Общие	Напряжение питания/Потребляемый ток	12 Vdc	210	270	310	330	265	325	
		24 Vdc	104	140	160	170	140	160	
	RF коннекторы	тип	мама F						
	Оптические коннекторы	тип	SC/APC						
	Рабочая температура	°C	-5 ... +45						
	Вес	г	850		900		850		
	Габариты	мм	50 x 217 x 175						

(1) Вход: 41 TV канал CENELEC и 1 полный транспондер спутника. Входной аттенюатор в положении 0 дБ.

(2) Измерение производится по стандарту DIN45004B.

Wichtige sicherheitshinweise:

Allgemeine Installationsanleitung:

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie einen genügenden Abstand um das Gerät herum frei lassen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörpern oder offenem Feuer, und vermeiden Sie Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vermeiden Sie Orte mit Vibrationen.

Wie muss man das Gerät benutzen:

- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Beenden Sie alle Arbeiten bevor Sie das Gerät anschließen.

Optische Verbindung:

- Das optische Kabel muss eine Monomodefaser (auch Singlemode-Faser oder Einmodenfasern genannt) sein und der Stecker ein SC/APC (Angled Physical Contac), das heißt, mit 8° Schliff.
- Die Schutzkappen auf den optischen Stecker und den optischen Kabel müssen entfernt werden.
- Die Stecker müssen immer gerade in die Buchse eingeschraubt werden und die Nase in der Nut liegen.

Sicherheitsmaßnahmen bei den Verbindungspunkt:

- Seien Sie besonders vorsichtig zur Vermeidung von Schäden der ungeschützten Enden der Verbinder, wie kleine Kratzer, Verunreinigungen und/oder Partikel von Schmutz, Öl, Fett, Schweiß, etc. kann eine erhebliche Beeinträchtigung der Qualität des Signals verursachen.
- Um die Enden der Verbinder zu reinigen, reiben Sie mit einem fusselfreien Reinigungstuch, befeuchtet mit Isopropylalkohol Zusatzstoff-frei. Stellen Sie sicher, dass der Alkohol verdunstet vollständig ist bevor Sie den Stecker anschließen.
- Halten Sie die Schutzkappen an einem sicheren Ort, für den Fall, dass Sie sie in Zukunft noch mal benötigen werden.

- Lassen Sie immer die Schutzkappen auf den nicht angeschlossenen Kabeln und Gerätebuchsen, um zu verhindern, dass der Laserstrahl die Augen schädigen kann.
- Vermeiden Sie das Einschalten des Senders ohne das ein optische Kabel angeschlossen ist.

Gefahrenzeichen

Warnung vor dem Laserstrahl.-

Lichtstrahlung unsichtbar.

Bestrahlung der Augen durch direkte Strahlung vermeiden. Sehhilfegeräte (Binokular, Lupe, usw.) erhöhen das Risiko für die Augen.



Nach Norm EN60825-1_2007



Vorsicht

- Die unsachgemäße Verwendung, Einstellungen oder anderen Verfahren die in diesem Handbuch nicht beschrieben sind, können schädlichen Strahlenbelastung führen.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät in irgendeiner Weise, die nicht der Bedienungsanleitung entspricht oder nicht unter den Bedingungen, die die vereinbarten atmosphärischen Spezifikationen überschreiten.
- Sie können Reparaturen nicht selbst ausführen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst.
- Nie den Laserstrahl absichtlich auf Menschen oder Tiere richten.



ANMERKUNG:

Anleitung zur Verfügung unter: www.televes.com.

Links zur Verfügung am Ende dieser Anleitung.

Technische Daten

Optischer Sender				2333 UOS1310	233310 UOS131010	2334 UOS1310RK	233410 UOS131010RK	234304 UOS15504	234310 UOS155010
Eingang HF (Ausgang RK)	Frequenzbereich	Vorwärts	MHz	87 - 2150					
		Rückkanal	MHz	----	1 - 65		----		
	Max. Eingangspegel damit CSO und CTB >= 60dB ⁽¹⁾	87-862 MHz	dBµV	91	87	91	87	85	87
		950-2150 MHz	dBµV	80					
	Regelbereich am Eingang (in 2dB Schritte)	dB	0-18						
	Regelbereich am Ausgang (in 2dB Schritte)	dB	----	0-18		----			
	Max. Ausgangspegel Rückkanal	dBµV	112 ⁽²⁾						
	Rauschen bezogen auf den Eingang	850 MHz	dBm/Hz	-150					
		2000 MHz		-146					
	Welligkeit	dB	± 1,5						
Rückflussdämpfung	dB	≥ 10							
Impedanz	ohm	75							
Dämpfung am Testbuchse (typ.)	dB	16							
Optischer Ausgang (Vorwärts)	Laser	Typ	MQW-DFB						
	Wellenlänge	nm	1310 ± 20				1550 ± 20		
	Optische Ausgangsleistung	mW/dBm	4 / 6	10 / 10	4 / 6	10 / 10	2,5 / 4	10 / 10	
Optischer Eingang (Rückkanal)	Optische Einheit	Typ	----		InGaAs Pin Photodiode		----		
	Wellenlänge	nm	----		1200 - 1600		----		
	Bandbreite	MHz	----		1 - 3000		----		
	Max. optische Eingangsleistung	mW/dBm	----		2 / 3		----		
Allgemein	Spannungsversorgung / Stromverbrauch	12 Vdc	210	270	310	330	265	325	
		24 Vdc	104	140	160	170	140	160	
	Anschlüsse HF	Typ	F-Buchse						
	Optischer Stecker		SC/APC						
	Betriebstemperatur	°C	-5 ... +45						
	Gewicht	grs.	850		900		850		
	Abmessungen	mm	50 x 217 x 175						

(1) Eingang: 41 terrestrische Kanäle nach CENELEC + 1 SAT-Transponder. Der Pegelsteller am Eingang steht auf 0dB.

(2) Messung nach Norm DIN45004B.

Garantia

Televes S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar e sta fecha.

Durante el período de garantía, Televes S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televes S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televes S.A.

Guarentee

Televes S.A. offers a two year guarantee, beginning from the date of purchase for countries in the EU. For countries that are not part of the EU, the legal guarantee that is in force at the time of purchase is applied. Keep the purchase invoice to determine this date.

During the guarantee period, Televes S.A. complies with the guarantee by repairing or substituting the faulty equipment.

The harm produced by improper usage, wear and tear, manipulation by a third party, catastrophes or any other cause beyond the control of Televes S.A. is not included in the guarantee.

Гарантия

Televes SA обеспечивает два года гарантии со дня приобретения для стран, входящих в Евросоюз. Для стран, не входящих в ЕС, действуют правовые гарантии, которые применяются в этих странах в момент покупки согласно законодательству этих стран. Для стран СНГ срок гарантии составляет один год. Сохраняйте счета-фактуры для определения этой даты.


В течение гарантийного срока Televes SA обеспечивает гарантийный ремонт или замену неисправного оборудования. Гарантия не распространяется на устройства, получившие повреждения, вызванные неправильным обращением, износом, манипуляцией со стороны третьих лиц, форсмажорными обстоятельствами или другими причинами, выходящими из под контроля со стороны Televes S.A.

Garantie

Die Garantiezeit für Televes S.A. Produkte beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum, für alle Länder der EG. In Ländern die nicht Mitglied der EG sind, gilt die legale Garantie die im Moment der Erwerbs des Geräts angegeben ist. Bewahren Sie Ihre Kaufrechnung um dieses Datum bestimmen zu können.

Abgedeckt sind alle Gerätedefekte, die auf fehlerhafte Produktion, einschliesslich Materialfehler zurückzuführen sind. Während der Garantiezeit werden mangelhafte Geräte von Televes S.A. repariert oder ersetzt.

Nicht abgedeckt sind alle Gerätedefekte, die durch äussere Einflüsse entstehen, wie beispielsweise bei unsachgemässer Handhabung, normale Abnutzungserscheinungen, Beschädigung durch missbräuchliche Anwendung, Schäden infolge höherer Gewalt, Elementarereignisse sowie bei unsachgemässer Reparatur durch nichtautorisierte Werkstätten, Naturgewalten oder andere äussere Einwirkungen auf die Televes S.A. keinen Einfluss nehmen kann.



DECLARATION OF CONFORMITY Nº 130220130619

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATIE DE CONFORMITATE
KONFORMITÄTSEKLERÄRING
CONFORMITEITSVERKLARING
VASTAVUSE SERTIFIKAAT
ATBLĪSTĪBAS DEKLARĀCIJA

KONFORMITÄTSEKLERÄRUNG
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ΑΠΙΤΚΤΙΕΣ DEKLARACIJA
ДЕКЛАРАЦІЯ СООТВЕТСТВИЯ
MEGFELTELŐSÉGI NYILATKOZAT
BEKREFTELSE
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Manufacturer / Fabricante / Fabricante / Fabricant / Fabricante / Fabricant / Κατασκευαστής / Tilverkare / Valmistaja / Producent / Gamintojas / Изготовитель / Producator / Gyártó / Fabrikant / Produzent / Fabrikant / Виробник / Valmistaja / Ražotājs / Výrobce:
Televes S.A.
Rua Benéfica de Conxo, 17 - 15706 - Santiago de Compostela - Spain

Declare under our own responsibility the conformity of the product / Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto / Declare sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Dichiaro sotto la sua esclusiva responsabilità la conformità del prodotto / Wir übernehmen die Verantwortung für die Konformität des Produktes / Πιστοποιώ με δικιά μου ευθύνη την συμμόρφωση του προϊόντος / Förstår om överstämme enligt tillverkarens eget ansvar för produkten / Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme tuotteen yhdenmukaisuus / Oświadczamy na własną odpowiedzialność zgodność wyrobu / Dekluojuame savo atsakomybe, kad produktas yra atitinkamas / Заявляем с полной своей ответственностью о соответствии продукта / Declaram pe propria raspundere ca produsul este in conformitate cu cerintele esentiale si celalalte prevederi aplicabile / Saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék megfelel / Erklærer under vores eget ansvar overensstemmelse for produktet / Erklærer under vårt eget ansvaroverensstemmelsen for produktet / Wij nemen de verantwoording voor de conformiteit van het product / Заявляю з повною своєю відповідальністю що до відповідності продукту / Kinnitame toote vastavust / Deklarē ar pilnu savu atbildību par produkta atbilstību / Prohláším na vlastní odpovědnost shodu výrobku:

Reference / Referencia / Referência / Référence / Articolo / Artikelnummer / Δήλωση / Referens / Referenci / Numer Katalogowy / Produktu numeris / Армука / Referinta / Termékszám / Varenummer / Varenummer / Artikelnummer / Армука / Viide / Atsauce / Reference:
2333XX, 2334XX, 2335XX, 2336XX, 2337XX, 2339XX, 2343XX, 2344XX, 2345XX, 2346XX


Description / Descripción / Descrição / Description / Descrizione / Beschreibung / Περιγραφή / Beskrivning / Kuvasis / Opis / Produkto aprašas / Onucanie / Descrriere / Leirds / Beskrivelse / Beskrivelse / Beskrivning / Onuc / Kirjeldus / Apraksts / Popis:
Optical system T0X

Trademark / Marca / Marca / Marque / Marchio / Handelsmarke / Μάρκα / Varemärke / Tavaramerkki / Marka / Prekės ženklas / Торговая марка / Marca / Márkanév / Varemerke / Varemerke / Handelsmerk / Торговельна марка / Kaubamärk / Preču zīme / Značka:
Televes


With the requirements of / Con los requerimientos de / Com as especificações de / Avec les conditions de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Με τις απαιτήσεις του / Enligt följande bestämmelser / Seuraavien määräyksien / Zgodność z wymogami / Αιτινκα reikalavimus / Требованиям / In conformitate cu / Az alábbi követelményeknek / Med bestemmelserne / Med bestemmelene / In overeenstemming met / відповідно до вимог / tingimustel / prasībām / S požadavky na:

- Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC
- EMC Directive 2004 / 108 / EC

Following standards / Con las normas / Com as normas / Selon les normes / Con le norme / Folgende Anforderung / Ακόλουθα πρότυπα / Följande standard / Seuraavien standardien / Zastosowanie następujących norm / Pagal standartus / Следующих стандартов / Respecta urmatoarele standarde / A Következő szabványoknak / Følgende standarder / Følgende standarder / Volgende richtlijnen en normen / Ilacmynius standartomis / Jārgemstele standartite / sekojošiem standartiem / Následující normy:
EN 60825-1:2007, EN 60728-11:2005, EN 50083-2:2006, EN 55022:2006 + A1:2007, EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003



Santiago de Compostela, 20/2/2013



José L. Fernández Carnero
Technical Director



Televes, S.A., CIF: A15010176, Rua/Benefica de Conxo, 17, 15706 Santiago de Compostela, SPAIN,
 tel.: +34 981 522200, televes@televes.com. Произведено в Испании.
 Дата изготовления указана на упаковочной этикетке: D. мм/гг (мм = месяц / гг = год).

ES Instrucciones de uso

www.televes.com/sites/default/files/HTE/2333_233310_2334_233410_234304_234310_2335_2336_es.pdf

EN User instructions

www.televes.com/sites/default/files/HTE/2333_233310_2334_233410_234304_234310_2335_2336_en.pdf

RU Руководство по пользованию

www.televes.com/sites/default/files/HTE/2333_233310_2334_233410_234304_234310_2335_2336_ru.pdf

DE Bedienungsanleitung

www.televes.com/sites/default/files/HTE/2333_233310_2334_233410_234304_234310_2335_2336_de.pdf

European technology **Made in**  **EU**rope



01030387-006